

**ZDROJOVÝ KÓD**, **USA 2011**, r. **Duncan Jones** (93 min, **anglicky / české titulky**). Colter Stevens se probudí v sedadle příměstského vlaku a netuší, kde se tu vzal. Záhy je vlak rozmetán výbuchem a Colter se probouzí v podivném bunkru, kde je součástí mise, jež umožňuje vstup do myslí cestujících. Nalezne v 8 minutových intervalech atentátníka? Další výtečný snímek z tvorby slibného režiséra Duncana Jonese. **SOURCE CODE, USA 2011, dir. Duncan Jones (93 min, English version / Czech subtitles)**. Colter Stevens an American Army helicopter pilot whose last memory is flying in Afghanistan, wakes up on a commuter train. But he discovers he has assumed the identity of another man. 8 minutes later the train explodes and Stevens finds himself in some kind of pod.

**LIDICE, ČR-PL 2011, r. Petr Nikolaev (126 min, česky /anglické titulky)**. Rok 1942. Německá propaganda úzkostlivě tají genocidu páchanou na civilním obyvatelstvu. Po atentátu na druhého muže třetí říše Reinharda Heydricha však udělá výjimku. Vypálení malé české vesnice s názvem Lidice odhalí tvrdou realitu nacistického plánu. Záminkou k tvrdé akci je však jeden jediný

milostný dopis. Snímek podle scénáře Zdeňka Mahlera sleduje tragický osud lidických obyvatel z neobvyklé perspektivy mezilidských vztahů a zejména lásky, jež se stane tragickým katalyzátorem osudu zbylých lidických usedlíků. Velkofilm plný emocí poukazuje na to, jak zdánlivé maličkosti mohou změnit chod dějin a způsobit tragédii. **LIDICE, CZ-PL 2011, dir. Petr Nikolaev (126 min, Czech version / English subtitles)**. The burning of this village was Nazi Germany's only officially admitted genocidal act during the war that shook the world. It presents to audiences three interconnected stories that unfurl in connection with the tragic burning and razing of Lidice (1942).

**BANKSY: EXIT THROUGH THE GIFTSHOP, USA-GB 2010, r. Banksy (87 min, anglicky a francouzsky / české titulky)**. Dokument, který v sobě nese velkou dávkou podvrtnosti, ať už tím, že jej vytvořila ikona street artu s pseudonymem Banksy, jehož identitu dosud nikdo nezná, či ve způsobu, jakým se opírá do současného „umění“. Francouz Thierry Guetta se pokusí s kamerou zmapovat dynamické odvětví street artu, jehož neoficiálním králem je právě Banksy. Thierryho touha se s ním set-

kat stále roste, až se nakonec rozhodne přiložit ruku k dílu a pod pseudonymem Mr. Brain Wash udělat díru do světa. **EXIT THROUGH the gifts-hop, USA-GB 2010, dir. Banksy (87 min, English and French version / Czech subtitles)**. The story of how an eccentric French shop keeper and amateur film maker attempted to locate and befriend Banksy, only to have the artist turn the camera back on its owner. The film contains footage of Banksy, Shephard Fairey, Invader and many of the world's most infamous graffiti artists at work.

**KRÁLOVA ŘEČ, VB-AUS-USA 2010, r. Tom Hopper (118 min, anglicky / české titulky)**. Po smrti otce, anglického krále Jiřího V. a skandální abdikaci krále Eduarda VIII., je Bertie, který celý život trpí vadou řeči, nečekaně korunovaný králem Jiřím VI. Země stojí na prahu 2. světové války a zoufale potřebuje silného vůdce. Proto králova žena Alžběta, budoucí královna matka, domluví svému muži setkání s excentrickým terapeutem řeči Lionelem Loguem. Po tuhém začátku se tito dva ponoří do neobvyklého způsobu léčby a časem mezi nimi vznikne nenarušitelné pouto. **THE KING'S SPEECH, GB-**

## KINOSVĚTOZOR

arthouse

...jednička s hvězdičkou

## cine max FILM TÝDNE FILM OF THE WEEK



**23. 6. – 29. 6. MELANCHOLIA, DK-S-F-D-I 2011, r. Lars von Trier (130 min, anglicky / české titulky)**. Začíná to honosnou svatbou, končí zánikem světa. Melancholia vypráví uhrančivý příběh dvou sester (Kirsten Dunst a Charlotte Gainsbourg), z nichž ta mladší se zrovna vdává a stává čerstvou matkou. Svatební veselí se odehrává na starobylém venkovském sídle a všeobecnou sváteční náladu zakalí máhliá hrozba v podobě rudé planety, která vystoupila zpoza slunce a s níž hrozí Země bezprostřední srážka. Režisér Trier je pověstný precizně gradovanou atmosférou s neočekávanými zápletkami i zvraty, které usílí do ještě neočekávanějšího konce. **MELANCHOLIA, DK-S-F-D-I 2011, dir. Lars von Trier (130 min, English version / Czech subtitles)**. Justine (Kirsten Dunst) and Michael (Alexander Skarsgård) are celebrating their marriage at a sumptuous party in the home of her sister (Charlotte Gainsbourg) and brother-in-law (Kiefer Sutherland). Meanwhile, the planet, Melancholia, is heading towards Earth... Melancholia is a psychological disaster movie from director Lars von Trier.

**PRAŽSKÉ FILMOVÉ LÉTO 2011**. Po celý červenc a srpen nabízí Světozor každý den po obědě projekci jednoho filmu za vstupné 30 Kč. Nenechte si ujít hity letošní filmové sezóny za hubičkul Ibeální kombinovat s vychlazenými Krušovice-mi, rovněž za lidovou cenu. **PRAQUE FILM SUMMER 2011**. Kino Světozor will feature the best films of this year's season for a price of 30 CZK. Do not miss this unique chance to enjoy the first afternoon screening during the whole summer!



ská spravedlnost dosáhne jen velmi těžko. Mattie má ale jasnou představu, jak se domoci spravedlnosti. **TRUE GRIT, USA 2010, dir. Ethan Coen, Joel Coen (110 min, English version / Czech subtitles)**. Following the murder of her father by hired hand Tom Chaney, 14-year-old farm girl Mattie Ross sets out to capture the killer. To aid her, she hires the toughest U.S. marshal she can find, a man with "true grit," Reuben J. "Rooster" Cogburn.

**BIUTIFUL, E-MEX 2010, r. Alejandro González Inárritu (148 min, španělsky / české titulky)**. Film s Javierem Bardemem v hlavní roli vypráví příběh Uxbala, bývalého narkomana, který hledá smíření se svým otcovstvím, láskou, zločinem, vinou a smrtelností, obklopený podsvětím moderní Barcelony. Uxbalovi kvůli rakovině zbývají pouhé dva měsíce života, kdy se snaží zajistit budoucnost svých dvou dětí. **BIUTIFUL, E-MEX 2010, dir. Alejandro González Inárritu (148 min, Spanish version / Czech subtitles)**. A story of a man in free fall. On the road to redemption, darkness lights his way. Connected with the after-life, Uxbal is a tragic hero and father of two who's sensing the danger of death. He struggles with

a tainted reality and a fate that works against him in order to forgive, for love, and forever.

**IMAGINÁRNÍ LÁSKY (Les amours imaginaires, CAN 2010, r. Xavier Dolan (97 min, francouzsky / české titulky)**. Film o paradoxech lásky i lidské osamělosti se nese v lehkému komediálnímu tónu, kterým je vyprávěn příběh svérázného milostného trojúhelníku mezi přáteli Francisem (hraje jej sám režisér) a Monikou a jejich novým objevem Nicolasem, mladíkem odbačeným antickou krásou. **HEARTBEATS, CAN 2010, dir. Xavier Dolan (97 min, French version / Czech subtitles)**. A study of the paradoxes of love and human loneliness is set in a light, comic tone, woven into the story of an unusual love triangle between three friends, Francis (played by the director himself), Marie, and their young new acquaintance, the classically beautiful Nicolas.

**ÚTĚK ZE SIBIŘE, USA 2010, r. Peter Weir (133 min, anglicky / české titulky)**. Drama natočené na základě pamětí Sławomira Rawicze se vrací do roku 1940, kdy se z ruského gulagu pokouší utéci skupina vězňů.

Jediná cesta ke svobodě vede skrze nelibostnou sibiřskou zimu, oblast jezera Bajkal, transsibiřskou magistrálu, poušť Gobi, Himaláje a Tibet. **THE WAY BACK, USA 2010, dir. Peter Weir (133 min, English version / Czech subtitles)**. Inspired by Sławomir Rawicz's acclaimed novel as well as other real life accounts, Peter Weir's film is a remarkable adventure story chronicling the escape of a small group of multi-national prisoners from a Siberian gulag in 1940 and their epic life affirming journey over thousands of miles across five hostile countries.

**ZVUK HLUKU, S-F 2010, r. O. Simonsson, J. S. Nilsson (102 min, švédsky / české titulky)**. Město jako ideální hudební nástroj, s nímž se musí ale umět anarchisticky zacházet. Snímek navazující na „kratas“ Music for One Apartment and Six Drummers (2001) rozvíjí koncept skupiny „hudebních teroristů“, kteří se rozhodnou rozeznít čtyři městská místa tak, jak to zatím nikdo neprovedl. Městskou symfonií se pokusí zastavit policista Amadeus pocházející paradoxně z hudebnické rodiny. Jen on ale trpí totální hudebním hluchem a jakýkoli libý tón je pro něj největším utrpením. **SOUND OF NOISE, S-F**

**2010, dir. O. Simonsson, J. S. Nilsson (102 min, Swedish version / Czech subtitles)**. The narrative revolves around police officer Amadeus Warnebring, tone-deaf scion of a distinguished musical family, and his attempts to track down a group of six guerilla percussionists whose anarchic public performances are terrorizing the city.

**MET IN HD: MADAM BUTTERFLY – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, r. Anthony Minghella (203 min, italsky / české a anglické titulky)**. Příběh z exotického prostředí, soustředěný na dramatický osud přitažlivé hrdinky, obestřený pikantním kouzlem nepoznaného, jehož podtitul by mohl znít „motýlí křídla v žáru spalující lásky“. **MET IN HD: MADAM BUTTERFLY – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, dir. Anthony Minghella (203 min, Italian version / Czech and English subtitles)**. The title character of Madama Butterfly – a young Japanese geisha who clings to the belief that her arrangement with a visiting American naval officer is a loving and permanent marriage – is one of the defining roles in opera, as convincing and tragic as any figure in drama.

the contents and visitors from outside, who arrive and then leave. With each succeeding scene the situation gradually goes from bad to worse.

**ČERNÁ LABUŤ, USA 2010, r. Darren Aronofsky (108 min, anglicky / české titulky)**. Mladá talentovaná baletka Nina dostane od generálního režiséra Tomase Leroye příležitost tančit bílou i černou labuť v Labutím jezeře. Světlá poloha role není pro Ninu žádným problémem, nedokáže v sobě ale vybudit smyslnost černého protipólu, zatímco se v souboru objevuje ne tak talentovaná, ale mnohem vášnivější a impulzivnější Lily. **BLACK SWAN, USA 2010, dir. Darren Aronofsky (108 min, English version / Czech subtitles)**. Nina is a ballerina in a New York City ballet company whose life, like all those in her profession, is completely consumed with dance. When artistic director decides to replace prima ballerina for the opening production of their new season, Swan Lake, Nina is his first choice. But Nina has competition: a new dancer, Lily.

**NORSKÉ DŘEVO (Noruwei no mori), JP 2010, r. Anh Hung Tran (133 min, japonsky / české titulky)**. Filmová podoba

knížního bestselleru Haruki Murakamiho se stejně jako kniha odehrává v 60. letech v Japonsku. Vypráví příběh studenta Torua Watanabeho, který se snaží zvolit mezi dvěma ženami – svojí studentkou láskou Naoko a impulzivní mladou ženou jménem Midori. **NORWEGIAN WOOD, JP 2010, dir. Anh Hung Tran (133 min, Japanese version / Czech subtitles)**. Adapted from Haruki Murakami's bestselling novel. Watanabe, a quiet and serious college student, becomes deeply devoted to Naoko, a beautiful and introspective young woman with whom he shares the tragedy of their best friend's death. When Naoko suddenly disappears, Midori, an outgoing, vivacious and supremely self-confident girl marches into Watanabe's life.

**OPRAVDOVÁ KURÁŽ, USA 2010, r. Ethan Coen, Joel Coen (110 min, anglicky / české titulky)**. Jak velkou kuráž musí mít čtrnáctiletá holka, aby pomstila tátovu smrt? Herecky objev Hailee Steinfeld na krvavé cestě za mstou doprovázejí Jeff Bridges jako jednooký šerif Rooster Cogburn a Matt Damon v roli Texas Rangera LaBoeufa. Tátu Mattie Rossové zabil psanec Tom Chaney (Josh Brolin), který následně prchnul do indiánských teritorií, kam na něj svět-

23. 6. – 29. 6.		ČTVRTEK / THU 23. 6.	PÁTEK / FRI 24. 6.	SOBOTA / SAT 25. 6.	NEDĚLE / SUN 26. 6.	PONDĚLÍ / MON 27. 6.	ÚTERÝ / TUE 28. 6.	STŘEDA / WED 29. 6.
SÁL	11:00			banksy - exit through the giftshop	banksy - exit through the giftshop			
	13:00	zvuk hluku sound of noise	zvuk hluku sound of noise	zvuk hluku sound of noise	zvuk hluku sound of noise	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	po dlouhé noci den - projekce pro seniory
	15:15	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia
	18:00	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	met - přidáváme: madam butterfly I giacomu puccini - záznam představení z metropolitní opery v new yorku v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	lidice <b>AT</b>
	20:30	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia		melancholia
SÁL	11:00			melancholia	melancholia			
	13:30	zdrojový kód source code	zdrojový kód source code	zdrojový kód source code	zdrojový kód source code	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires	imaginární lásky les amours imaginaires
	15:30	černá labuť black swan	černá labuť black swan	černá labuť black swan	černá labuť black swan	králova řeč the king's speech	králova řeč the king's speech	králova řeč the king's speech
	17:45	norské dřevo noruwei no mori	norské dřevo noruwei no mori	norské dřevo noruwei no mori	norské dřevo noruwei no mori	biutiful	biutiful	biutiful
	20:45	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	arabská přitažlivost - dokumentární pondělí	kvílení howl	kvílení howl
		<b>AT</b> anglické titulky / english subtitles		Rezervace přes internet - <a href="http://www.kinosvetozor.cz">www.kinosvetozor.cz</a> Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00				

30. 6. – 6. 7.		ČTVRTEK / THU 30. 6.	PÁTEK / FRI 1. 7.	SOBOTA / SAT 2. 7.	NEDĚLE / SUN 3. 7.	PONDĚLÍ / MON 4. 7.	ÚTERÝ / TUE 5. 7.	STŘEDA / WED 6. 7.
SÁL	11:00			králova řeč the king's speech	králova řeč the king's speech			
	13:15	melancholia	králova řeč the king's speech	melancholia	melancholia	single man a single man	single man a single man	single man a single man
	15:45	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	odcházení havel's leaving <b>AT</b>	zvuk hluku sound of noise	zvuk hluku sound of noise	zdrojový kód source code	zdrojový kód source code	zdrojový kód source code
	18:00	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>	lidice <b>AT</b>
	20:30	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia
SÁL	11:15			po dlouhé noci den	po dlouhé noci den			
	13:00	opravdová kuráž true grit	opravdová kuráž true grit	opravdová kuráž true grit	opravdová kuráž true grit	melancholia	melancholia	melancholia
	15:30	útěk ze sibiře the way back	útěk ze sibiře the way back	útěk ze sibiře the way back	útěk ze sibiře the way back	další rok another year	další rok another year	další rok another year
	18:15	melancholia	melancholia	melancholia	melancholia	králova řeč the king's speech	králova řeč the king's speech	králova řeč the king's speech
	20:45	černá labuť black swan	černá labuť black swan	černá labuť black swan	černá labuť black swan	divadlo svoboda - dokumentární pondělí	banksy: exit through the giftshop	banksy: exit through the giftshop
		<b>AT</b> anglické titulky / english subtitles		Rezervace přes internet - <a href="http://www.kinosvetozor.cz">www.kinosvetozor.cz</a> Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00				

